

L'Associazione "Amici Cascina Linterno", con il Patrocinio del Municipio 7 di Milano e nell'ambito di Book City Milano 2019 e delle Iniziative AgriCulturali programmate per il Secondo Semestre 2019, invitano tutta la Cittadinanza alla presentazione del libro :

Domenica 17 Novembre 2019 - Ore 16

Chiesetta di Cascina Linterno - Via Fratelli Zoia, 194 - Parco delle Cave - Milano

"L'Odissea in Milanese"

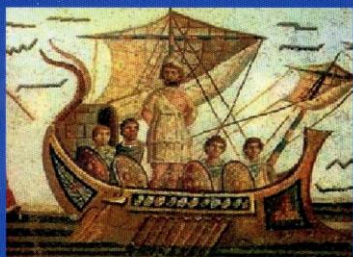
Versione dialettale a cura del Walter Moneta – Introduzione di Claudio Brambilla

"L'Odissea in milanese": ciò che intriga il lettore di un'opera come questa, è la lingua usata nel tradurre. Una lingua interessante maggiormente quando Moneta insegue e impiega una lingua spuria, per dirla alla Fo, una sorta di gramelot non strampalato e maccheronico ma intriso di idioletti consanguinei al milanese che contribuiscono piacevolmente ad abbassare i toni epici naturali del grande originale. Direi quasi che Moneta estrae dalle sue conoscenze e dal suo laboratorio linguistico personale una lingua parecchio lontana da quella portiana, una sorta di lingua bosina e agrario contadina, quasi pavana che, di certo, più s'addice al contesto omerico.

Moneta s'avvale di un ben assortito cabaret (cabaret nel senso milanesissimo di vassoio per presentazione di qualsiasi tipo di delizie) di termini, di suoni, per rimodellare una lingua vivace e viva attorno a storie, contenuto e "famosè" memorie di immensa statura.

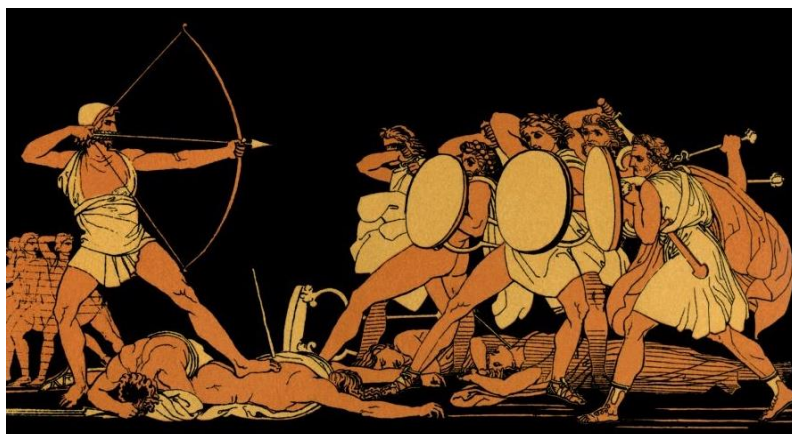
Adelio Rigamonti

Omero



**"L'Odissea in
milanes"**

versione dialettale a cura di Walter Moneta
introduzione di Claudio Brambilla



Seguirà un breve dibattito con momento conviviale - Partecipazione libera con contributo di cortesia

Autobus 67 (M1 - Bande Nere), 63 (M1 - Bisceglie), 78 (M1 - Bisceglie e M5 - San Siro), 49 (M1 - Inganni e M5 - San Siro)
Info: 334 7381384 - amicilinterno@libero.it - www.cascinalinterno.it - facebook: Cascina Linterno (Linterno AgriCultura)